

31995D0215

L 134/25

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

20.6.1995

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 29 май 1995 година

относно сключването на споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Съединените американски щати относно държавните поръчки

(95/215/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално последното изречение на член 57, параграф 2 и член 66, член 100а и член 113 във връзка с първото изречение на член 228, параграф 2 и член 228, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че за Общността правомощията да сключва международни споразумения не са само изрично вменени от Договора, но могат също така да произтичат и от други разпоредби на Договора и от актове, приети от институциите на Общността съгласно тези разпоредби;

като има предвид, че когато са приети правила на Общността за постигането на целите на Договора, държавите-членки не могат извън рамката на общите институции да поемат задължения, които биха могли да засегнат тези правила или да променят обхвата им;

като има предвид, че част от задълженията, съдържащи се в договореното Споразумение от Европейската общност със Съединените щати относно държавните поръчки, попадат в рамките на изключителната юрисдикция на Общността, по силата на член 113 от Договора;

като има предвид, освен това, че някои от другите задължения засягат правила на Общността, приети въз основа на член 57, параграф 2 и на член 66 и 100а от Договора;

като има предвид на последно място, че член 37 от Директива 93/38/ЕИО <sup>(3)</sup> изрично предоставя на институциите на Общността правомощия да водят преговори с трети страни относно правния режим, приложим за договорите за държавни поръчки, възложени

от образувания от държавите-членки в секторите на електроснабдяването и пристанищата, *inter alia*;

като има предвид, че споразумението, договорено от Европейската общност със Съединените щати относно държавните поръчки, трябва да бъде одобрено,

РЕШИ, КАКТО СЛЕДВА:

## Член 1

Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Съединените американски щати относно държавните поръчки е одобрено с настоящото от името на Европейската общност.

Текстът на споразумението е приложен към настоящата директива.

## Член 2

Председателят на Съвета е овластен да посочи лицето, оправомощено да подпише Споразумението, с цел да обвърже Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 29 май 1995 година.

За Съвета  
Председател  
H. de CHARETTE

<sup>(1)</sup> ОВ С 291, 19.10.1994 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> Съгласие, дадено на 19 юни 1995 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно координирането на процедурите по възлагане от образувания, опериращи в секторите на водите, енергетиката, транспорта и телекомуникациите (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 84).